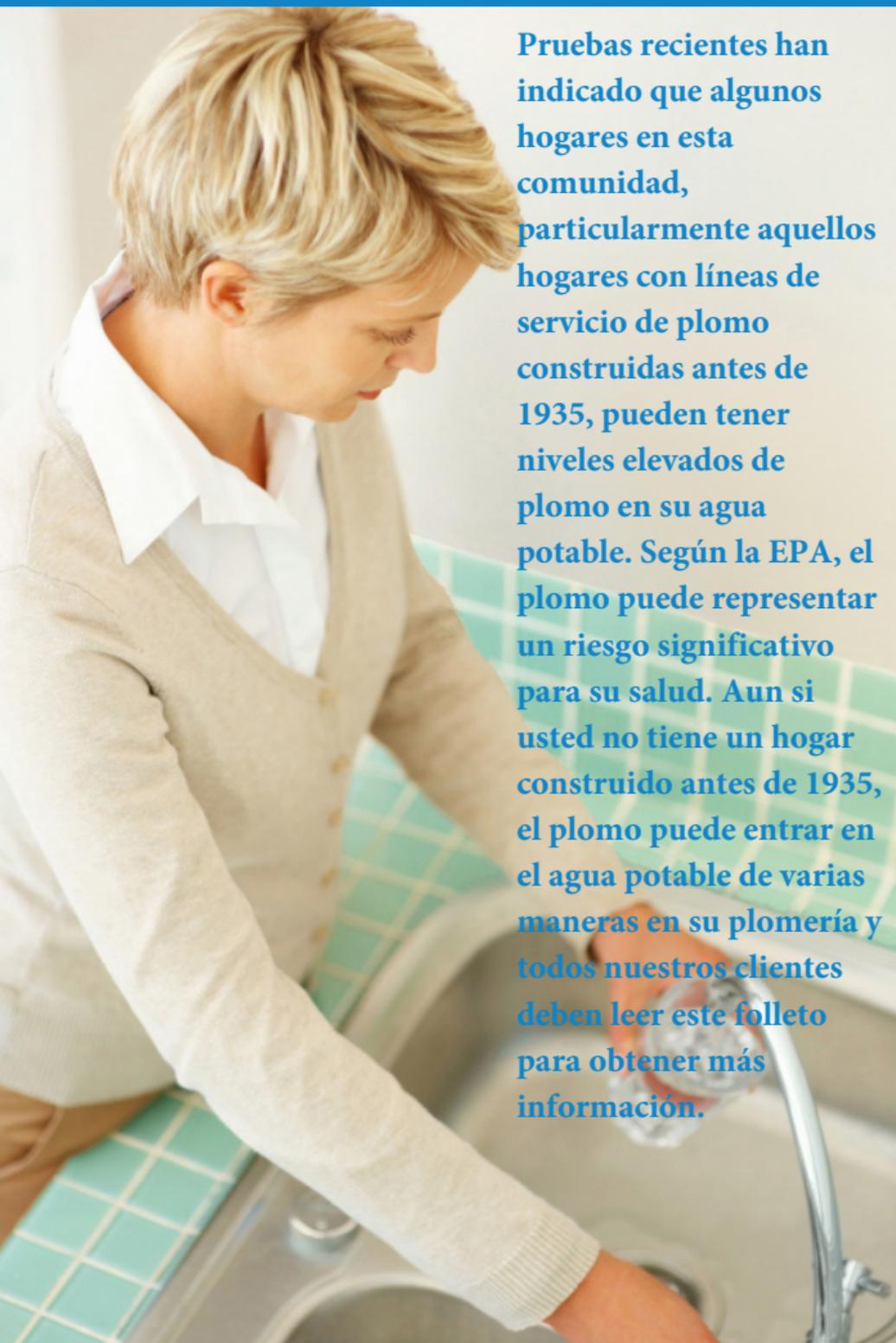


THE YORK WATER COMPANY

If you would like to read this notice in English. [Click here.](#)

Plomo en el agua potable



Pruebas recientes han indicado que algunos hogares en esta comunidad, particularmente aquellos hogares con líneas de servicio de plomo construidas antes de 1935, pueden tener niveles elevados de plomo en su agua potable. Según la EPA, el plomo puede representar un riesgo significativo para su salud. Aun si usted no tiene un hogar construido antes de 1935, el plomo puede entrar en el agua potable de varias maneras en su plomería y todos nuestros clientes deben leer este folleto para obtener más información.



"That good York water"
SINCE 1816

130 East Market Street
York, Pennsylvania 17401
717•845•3601
www.yorkwater.com

INFORMACIÓN IMPORTANTE SOBRE EL PLOMO EN SU AGUA POTABLE.

York Water encontró niveles elevados de plomo en el agua potable en algunos hogares / edificios. El plomo puede causar serios problemas de salud, especialmente para las mujeres embarazadas y los niños pequeños. Por favor, lea esta información detenidamente para ver qué puede hacer para reducir el plomo en su agua potable.

Efectos sobre la salud del plomo, según la EPA:

El plomo puede causar serios problemas de salud si entra demasiado en el cuerpo por el agua potable u otros medios. Puede causar daño al cerebro y los riñones, y puede interferir con la producción de glóbulos rojos que transportan oxígeno a todas las partes de su cuerpo. El mayor riesgo de exposición al plomo es para bebés, niños pequeños y mujeres embarazadas. Los científicos han vinculado los efectos del plomo en el cerebro con el coeficiente intelectual disminuido en los niños. Los adultos con problemas renales y presión arterial alta pueden verse afectados por niveles bajos de plomo más que los adultos sanos. El plomo se almacena en los huesos, y puede liberarse más tarde en la vida. Durante el embarazo, el niño recibe el plomo de los huesos de la madre, que puede afectar el desarrollo del cerebro.

Medios de exposición al plomo

El plomo es un metal común que se encuentra en el medio ambiente. El agua potable es un posible medio de exposición al plomo. Los principales medios de exposición al plomo son la pintura a base de plomo y el polvo o el suelo contaminado con plomo, y algunos materiales de plomería. En áreas como York, muchas casas más antiguas contienen pintura a base de plomo. El plomo se puede encontrar en ciertos tipos de alfarería, peltre, accesorios de latón, alimentos y cosméticos. Otras fuentes incluyen la exposición en el lugar de trabajo y la exposición de ciertas manías (el plomo se puede llevar en la ropa o los zapatos). El plomo se encuentra en algunos juguetes, algunos equipos de patio y algunas joyas de metal para niños..

Plomo en el agua potable

El plomo en el agua potable, puede aumentar la exposición total de plomo de una persona, particularmente la exposición de bebés que beben fórmulas para bebés y jugos concentrados que se mezclan con agua.

Cómo el plomo entra en nuestra agua

A diferencia de la mayoría de los contaminantes del agua potable, el plomo es inusual en que rara vez ocurre naturalmente en los suministros de agua como ríos y lagos. El plomo entra en el agua potable principalmente como resultado de la corrosión o el desgaste de los materiales que contienen plomo en el sistema de distribución y la plomería del hogar. Estos materiales incluyen la soldadura a base de plomo utilizada para unir tuberías de cobre, latón y grifos de latón cromado y, en algunos casos, tuberías de plomo que conectan su casa a la tubería principal de agua. Cuando el agua se encuentra en tuberías de plomo o sistemas de plomería que contienen plomo durante varias horas o más, el plomo puede disolverse en el agua potable. Esto significa que el primer agua extraída del grifo por la mañana, o más tarde por la tarde después de regresar del trabajo o de la escuela, puede contener niveles bastante altos de plomo. En 1986, el Congreso prohibió el uso de soldadura de plomo que contenga más del 0.2% de plomo.

La mayoría de los grifos comprados antes de 1997 fueron contruidos de latón o latón cromado, que contienen hasta un 8 por ciento de plomo. En 2014, todos los nuevos grifos vendidos se definen como "sin plomo" y no contienen más de un promedio ponderado de 0.25 por ciento de plomo en relación con la superficie mojada.

Una propiedad que tenía una casa construida en ella antes de alrededor de 1935 puede tener una línea de servicio de plomo. Pruebas recientes indican que es más probable que los niveles de plomo más altos ocurran en casas con líneas de servicio de plomo. A partir de 2016, alrededor del 3% de los clientes de York tienen líneas de servicio de plomo propiedad de la compañía. Aunque sólo un pequeño porcentaje de las líneas de servicio de plomo puede estar excediendo el nivel de acción, York Water está programando para reemplazar todas las líneas de servicio de plomo de propiedad de la compañía para 2020.

Pasos para reducir la exposición al plomo en el agua potable

Si una prueba de agua indica que el agua potable extraída de un grifo en su hogar contiene plomo por encima de 15 ppb, o si desea reducir los niveles de plomo, debe tomar las siguientes precauciones:

1. Para enjuagar, deje que el agua salga del grifo antes de usarlo para beber o cocinar. Cuanto mas reside el agua en la plomería de su casa, más plomo puede contener. Si el agua ha permanecido inutilizada durante más de 6 horas, enjuagar el grifo. Enjuagar el grifo significa hacer correr el grifo de agua fría hasta que el agua se vuelva notablemente más fría, normalmente de 15 a 30 segundos. Si su casa tiene una línea de servicio de plomo a la tubería de agua, puede tener que dejar correr el agua por un tiempo más largo, unos 3 galones de agua, lo que debería tomar unos 3 minutos, antes de beber. El lavado del inodoro o la ducha limpia el agua a través de una parte del sistema de plomería de su casa, pero todavía necesita dejar correr el agua en cada grifo aproximadamente 15-30 segundos antes de usarlo para beber o cocinar.

2. Use agua fría para cocinar y preparar la fórmula del bebé. No cocine ni beba agua del grifo de agua caliente. No use agua caliente del grifo para hacer la fórmula para bebés. El plomo se disuelve más fácilmente en agua caliente.

3. No hervir agua para eliminar el plomo. El agua hirviendo no reducirá el plomo.

4. Busque fuentes alternativas o tratamiento del agua. La Oficina de Asuntos del Consumidor de NSF tiene información específica sobre el tratamiento con plomo en: <http://www.nsf.org/consumer-resources/health-and-safety-tips/water-quality-treatment-tips/lead-in-drinking-water> <http://www.nsf.org/consumer-resources/health-and-safety-tips/water-quality-treatment-tips/lead-in-drinking-water>

5. Identifique si sus accesorios de plomería contienen plomo. Hay frotis de control de plomo que pueden detectar el plomo en las superficies de plomería, como soldadura y tuberías. Estos hisopos se pueden comprar en las tiendas de plomería y mejoras para el hogar. Considere la posibilidad de reemplazar las tuberías y los accesorios que contengan plomo, o use las precauciones mencionadas anteriormente.

6. Si los cables de tierra del sistema eléctrico están conectados a las tuberías, la corrosión puede ser mayor. Consulte con un electricista con licencia o con su código eléctrico local para determinar si su cableado puede conectarse a tierra en otro lugar. NO intente cambiar el cableado porque una conexión a tierra incorrecta puede causar descargas eléctricas y riesgos de incendio.

Para más información

Su médico de familia o pediatra puede realizar un análisis de sangre para el plomo y proveerle información sobre los efectos del plomo sobre la salud.

¿Qué encontró York Water y qué se está haciendo para reducir el plomo?

York Water se requiere para probar rutinariamente por lo menos 50 casas / edificios de alto riesgo para ver si hay plomo en su grifo de agua. Se ha determinado que un hogar de alto riesgo contiene una línea de servicio de plomo, soldadura con plomo o accesorios de plomería con plomo. La Agencia de Protección Ambiental (EPA) designa un umbral que si más de 5 de esas 50 pruebas exceden su nivel de acción de 15 PPB, entonces necesitamos iniciar actividades adicionales para reducir la cantidad de plomo en el agua. Tuvimos 6 muestras que excedieron el nivel de acción. Aunque nuestras pruebas indican que el nivel de acción sólo se superó en un pequeño porcentaje de hogares con líneas de servicio de plomo construidas antes de 1935, York Water está proveyendo este folleto a todos nuestros clientes para ayudar a educar sobre cómo reducir todas las posibles fuentes de plomo en el agua potable.

El programa de York Water para reducir el plomo incluye:

1. Tratamiento de Control de Corrosión. Tratar el agua para hacer menos probable que el plomo se disuelva en el agua.
2. Reemplazo de la línea de servicio principal. Hemos estado reemplazando las líneas de servicio de plomo que son propiedad de la compañía y hemos programado que se eliminen todas ellas antes de 2020.
3. Programa de Educación Pública. Por ejemplo, este folleto que le muestra cómo reducir el plomo en su agua.

Sugerimos que cualquiera de nuestros clientes con inquietudes solicite que su agua sea probada. Lo que sigue es una lista de algunos laboratorios aprobados por el estado en nuestra área que usted puede llamar para pedir que su agua se pruebe para el plomo. Esta prueba se completará a su costo:

- Analytical Laboratory Services, Inc. 717-944-5541
- LABS, Inc. 717-259-6550
- Microbac Labs 717-763-0582

Para más información, llámenos al 717-845-3601 o visite nuestro sitio web en www.yorkwater.com. Para obtener más información sobre cómo reducir la exposición al plomo en su casa / edificio y los efectos sobre la salud del plomo, visite el sitio web de la EPA en <http://www.epa.gov/lead> o comuníquese con su proveedor de atención médica.

**If you would like to read this notice in English.
Click here.**